

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

---

Addis Ababa, Ethiopia, P.O. Box: 3243 Tel.: (251-11) 5513 822 Fax: (251-11)  
5519 321

Email: [situationroom@africa-union.org](mailto:situationroom@africa-union.org)

---

SC11444

**CONFERÊNCIA DA UNIÃO  
VIGÉSIMA SEGUNDA SESSÃO ORDINÁRIA  
30-31 DE JANEIRO DE 2014  
ADIS ABEBA (ETIÓPIA)**

**Assembly/AU/4(XXII) (b)  
Original: Francês**

**RELATÓRIO SOBRE A 7ª REUNIÃO ORDINÁRIA DO COMITÉ  
TÉCNICO ESPECIALIZADO DA UNIÃO AFRICANA DE DEFESA,  
PROTECÇÃO E SEGURANÇA**

**RELATÓRIO SOBRE A 7ª REUNIÃO ORDINÁRIA DO COMITÉ TÉCNICO  
ESPECIALIZADO DA UNIÃO AFRICANA DE DEFESA, PROTECÇÃO E  
SEGURANÇA**

**I. INTRODUÇÃO**

1. O presente relatório é apresentado em conformidade com a decisão adoptada pela 21ª Sessão Ordinária da Conferência da União, realizada em Adis Abeba, nos dias 26 e 27 de Maio de 2013, sobre a criação de Capacidade Africana para Resposta Imediata às Crises (CARIC). Oferece uma panorâmica dos debates da 7ª Reunião Ordinária do Comité Técnico Especializado de Defesa, Protecção e Segurança (CTSDSS) realizada em Adis Abeba, a 14 de Janeiro de 2014, bem como reuniões preliminares dos Chefes de Estado-maior e dos Chefes de Serviços de Protecção e Segurança Africanos e dos peritos.

**II. REUNIÃO PREPARATÓRIA DE PERITOS E 10ª REUNIÃO DOS CHEFES DE ESTADO-MAIOR E DOS CHEFES DE SERVIÇOS DE PROTECÇÃO E SEGURANÇA**

2. Como acima referido, a reunião do CTSDSS foi precedida por uma reunião preparatória de peritos, nos dias 10 e 11 de Janeiro de 2014. A reunião reuniu representantes dos Estados-membros, bem como os representantes dos Comités Económicos Regionais (CER)/Mecanismos Regionais para a prevenção, gestão e resolução de conflitos (MR). A reunião analisou o relatório do Grupo de Peritos Independentes sobre a avaliação da Força Africana em Estado de Alerta (FAEA), incluindo a sua Capacidade de Mobilização Rápida (CMR), as modalidades de implementação da CARIC e outras questões relacionadas. A reunião adoptou um relatório sobre os seus trabalhos e as recomendações acordadas.

3. A reunião dos Chefes de Estado-maior e dos Chefes dos Serviços de Protecção e Segurança teve lugar a 12 de Janeiro de 2014. A reunião foi aberta pelo Comissário para a Paz e Segurança. A reunião permitiu a troca de opiniões sobre o relatório e a reunião preparatória, e aprovou as suas recomendações à luz das suas próprias deliberações e observações. A reunião adoptou as conclusões relativas à FAEA, incluindo a sua CDR, a CARIC, o Exercício AMANI ÁFRICA II e outras questões pertinentes.

**III. REUNIÃO DO CTSDSS**

4. Como acima indicado, os Ministros Africanos da Defesa, Protecção e Segurança reuniram no dia 14 de Janeiro de 2014. O Comissário para a Paz e Segurança iniciou a reunião, que permitiu fazer o ponto de situação sobre o relatório do Grupo de Peritos Independentes, bem como sobre as modalidades de implementação da CARIC. A reunião também analisou outras questões pertinentes. A reunião adoptou a Declaração anexada.

#### IV. OBSERVAÇÕES

5. Na Declaração adoptada pelo CTSDSS, recomendações importantes foram tomadas referentes a operacionalização da FAEA e da sua CDR, à luz do Relatório do Grupo de Peritos Independentes, bem como do Relatório sobre a CARIC. Em particular, os Ministros sublinharam a necessidade de harmonização entre os conceitos da CARIC e da CDR para evitar duplicações de esforços e garantir que a CARIC ajude a acelerar o processo de implementação da CDR. Salientaram igualmente que a CARIC deve ser considerada como um passo para a implementação do Roteiro e a operacionalização da FAEA, incluindo a sua CDR. Os Ministros solicitaram à Comissão a criar, com apoio dos Estados-membros, grupos de trabalho para finalizar as modalidades de implementação da CARIC, com base nas propostas já feitas. Parte-se do princípio que todos os Estados-membros e as CER/MR são convidados a participar nestes grupos de trabalho. Além disso, concordaram igualmente sobre a necessidade dos Estados-membros, a Comissão e as CER/MR trabalharem na implementação rápida das recomendações pertinentes do Grupo de Peritos Independentes. Os Ministros solicitaram à Comissão para acompanhar o cumprimento dos prazos para a plena operacionalização da FAEA, incluindo a sua CDR, até 2015. O CTSDSS fez também algumas recomendações, incluindo a realização de exercício AMANI ÁFRICA II e o financiamento das operações de paz sob liderança de África.

6. Os Ministros recomendaram à Conferência da União para que adopte a Declaração, em anexo. Com base na decisão da Conferência sobre a questão, a Comissão tomará as medidas de acompanhamento necessárias.

AFRICAN UNION

الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE

UNIÃO AFRICANA

---

Addis Ababa, Ethiopia, P.O. Box: 3243 Tel.: (251-11) 5513 822 Fax: (251-11) 5519 321  
Email: [situationroom@africa-union.org](mailto:situationroom@africa-union.org)

---

**7ª REUNIÃO ORDINÁRIA DO COMITÉ  
TÉCNICO ESPECIALIZADO DE DEFESA,  
PROTECÇÃO E SEGURANÇA  
14 DE JANEIRO DE 2014  
ADIS ABEBA, ETIÓPIA**

## **DECLARAÇÃO**

## DECLARAÇÃO

1. Nós, os membros do Comité Técnico Especializado de Defesa, Protecção e Segurança (CTDSS) da União Africana (UA), reunidos na nossa 7ª sessão ordinária, em Adis Abeba, Etiópia, a 14 de Janeiro de 2014, no quadro da implementação da decisão da Conferência da União [Assembly/AU/Dec.489(XX1)], a fim de analisar: (i) o relatório do Grupo de Peritos Independentes sobre a Avaliação da Força Africana em Estado de Alerta (FAEA), incluindo a sua Capacidade de Mobilização Rápida (CMR); (ii) as modalidades de implementação da Capacidade Africana de Resposta Imediata às Crises (CARIC); e (iii) outras questões relacionadas.

2. A nossa reunião foi realizada no quadro da Declaração adoptada pela 6ª reunião ordinária do CTSDSS, em Adis Abeba, a 30 de Abril de 2013, e da decisão sobre a implementação da CARIC adoptada pela 21ª Sessão Ordinária da Conferência da União que teve lugar em Adis Abeba, nos dias 26 e 27 de Maio de 2013. A reunião foi precedida pela 10ª reunião dos Chefes de Estado-maior e Chefes dos Serviços de Protecção e Segurança Africanos, a 12 de Janeiro de 2014, e uma reunião de peritos, nos dias 10 e 11 de Janeiro de 2014.

3. Tendo em conta a urgência e o imperativo que representa o reforço da capacidade de África para a resposta aos desafios à paz e à segurança do continente, a fim de promover soluções africanas aos problemas africanos e fortalecer a liderança africana e a apropriação continental, e com base nas nossas discussões, nós:

- (i) congratulamo-nos com o relatório do Grupo de Peritos Independentes criado pela Comissão e felicitamos os membros do Grupo pelo seu trabalho e dedicação no cumprimento da sua missão;
- (ii) congratulamo-nos ainda com os esforços da Comissão para elaborar as modalidades para a operacionalização da CARIC, em conformidade com a decisão adoptada pela Conferência da União sobre esta questão; e
- (iii) aprovamos as Conclusões da reunião dos Chefes de Estados-maiores.

4. Tendo em conta o que precede, concordamos na necessidade dos Estados-membros, a Comissão e a Comunidade Económica Regional/Mecanismos Regionais (CER/MR) de trabalhar na implementação rápida das recomendações pertinentes do Grupo de Peritos Independentes sobre:

- (i) a formulação de mandatos e a tomada de decisões;
- (ii) os Elementos de planificação (PlanElms) ;
- (iii) as capacidades oferecidas ; e
- (iv) o apoio às missões.

5. Por outro lado e com base nas Conclusões dos Chefes de Estado-maior, nós :

- (i) reiteramos a necessidade da operacionalização da FAEA como instrumento principal e compromisso renovado dos Estados-membros e das CER/MR

para cumprir os compromissos que assumiram, em conformidade com as decisões pertinentes da UA e as recomendações do Grupo de Peritos Independentes;

- (ii) solicitamos à Comissão a supervisionar o cumprimento dos prazos para a operacionalização da FAEA, incluindo a sua CDR, até 2015;
- (iii) reiteramos o nosso apoio à criação rápida da Base Logística Continental (BLC) e, a este respeito, salientamos a necessidade do desenvolvimento de depósitos logísticos regionais como meio de acelerar a implementação da BLC, e solicitamos à Comissão que apresente um relatório abrangente sobre a criação da BLC;

6. Solicitamos à Comissão a submeter regularmente relatórios sobre a implementação das recomendações do Grupo de Peritos Independentes, conforme avaliado pela reunião de peritos e de Chefes de Estado-maior africanos, para facilitar a avaliação dos progressos realizados na concretização da plena capacidade operacional.

7. No que diz respeito à CARIC e tendo em conta as disposições pertinentes das Conclusões da reunião de Chefes de Estado-maior, aprovamos o seguinte:

- (i) harmonização entre os conceitos da CARIC e da CDR para evitar duplicações de esforços e garantir que a CARIC ajude a acelerar o processo de implementação da CDR;
- (ii) concepção da iniciativa da CARIC, de modo a que esta seja um passo na implementação do Roteiro e operacionalização da FAEA, incluindo a sua CDR;
- (iii) reafirmação da necessidade da implementação rápida da CARIC como uma disposição transitória, enquanto se aguarda a operacionalização completa da FAEA e da sua CDR;
- (iv) necessidade de assegurar a harmonização e a sinergia entre os conceitos da CARIC e da CDR, entendendo que a CARIC deve servir de ferramenta para acelerar a operacionalização completa da CDR;
- (v) criação pela Comissão, com o apoio dos Estados-membros, de grupos de trabalho para finalizar as modalidades da aplicação da CARIC, com base nas propostas já feitas. Parte-se do princípio que todos os Estados-membros e as CER/MR são convidados a participar nestes grupos de trabalho. Apelamos igualmente à Comissão a desenvolver directrizes para facilitar o funcionamento eficaz destes grupos de trabalho;
- (vi) aceitação com satisfação das ofertas adicionais feitas pelos Estados-membros para contribuir para a CARIC e encorajamento aos Estados-membros que ainda não o tenham feito a participarem no processo; e

(vii) convocação de uma reunião extraordinária do CTSDSS, o mais tardar em Abril de 2014, para analisar e adoptar as modalidades de operacionalização integral da CARIC, a ser organizada pelos grupos de trabalho, para apresentação na sessão ordinária da Conferência da União que terá lugar em Julho de 2014. Esta reunião do CTSDSS deve também rever a situação da implementação das recomendações do Grupo de Peritos Independentes, bem como as questões pertinentes referentes ao Exercício AMANI ÁFRICA II.

8. Saudamos e apoiamos a implementação das recomendações formuladas sobre:

- (i) a realização do Exercício AMANI ÁFRICA II, incluindo a utilização deste Exercício para testar o grau de preparação da FAEA e da sua CDR ;
- (ii) o estabelecimento de relações de cooperação entre a Comissão e os Adidos de Defesa ou outros funcionários africanos responsáveis pelas questões de paz e segurança em Adis Abeba;
- (iii) a oferta da Argélia de acolher uma Conferência de Chefes da Polícia em Argel;
- (iv) a oferta da Zâmbia de acolher uma reunião das estruturas civis competentes dos Estados-membros em 2014; e
- (v) a integração do Comité dos Serviços de Inteligência e Segurança de África (CISSA) na Comissão, no quadro dos esforços para melhorar a eficácia das operações de paz sob liderança africana.

9. Reafirmamos mais uma vez a necessidade de encontrar uma solução para a questão do financiamento das operações de paz sob liderança de África. Além disso, e em conformidade com as decisões anteriores da UA, convidamos a todos os Estados-membros a fazer contribuições voluntárias adicionais para o fundo da UA para a paz. Reiteramos a necessidade de aplicação das disposições nº 5 do artigo 21º, do Protocolo relativo à criação do Conselho de Paz e Segurança (CPS).

10. Reiteramos igualmente o papel do CTSDSS como definido pela decisão 227 da Conferência da União, em conformidade com as disposições do artigo 15º do Acto Constitutivo da UA.

11. Recomendamos que a Conferência da União, aquando da 22ª sessão ordinária, a ter lugar em Adis Abeba, nos dias 30 e 31 de Janeiro de 2014, adopte a presente Declaração.

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

---

Organs

Assembly Collection

---

2014-01-31

# Report on the 7th Ordinary Meeting of the Specialized Technical Committee on Defence, Safety and Security of the African Union

African Union

DCMP

---

<https://archives.au.int/handle/123456789/9047>

*Downloaded from African Union Common Repository*